

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 90 (1964)  
**Heft:** 21

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Um Sitsch fi Mainig



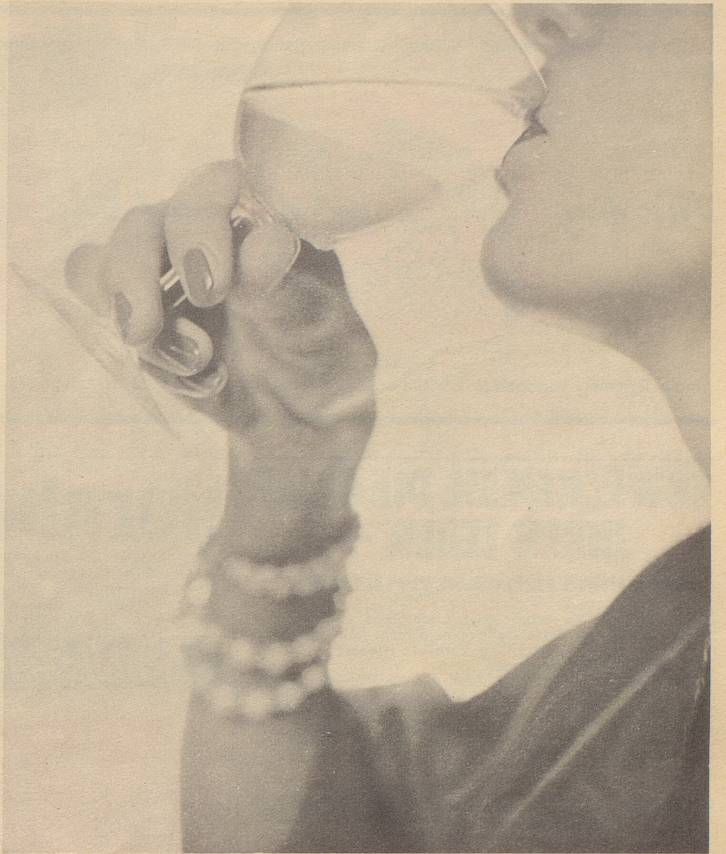
Miar Schwizzar mahhand üüs immar luschtig drübar, wemmar aswas vu tütscha Khriagarvarain khöörand. «Khlaar» säagand miar denn, «dia khoga Schwooba müasand halt immar widar abitz khriagarla, do khamma halt nüüt mahha.»

Bej üüs in dar Schwizz gits khai Khriagarvarain. Bej üüs khamma in dar Zittig lääsa: Die Angehörigen der Kompagnie XY der letzten Grenzbesetzung treffen sich am nächsten Sonntag in U-Felden. Anmeldungen an Feldweibel Kriesi erbeten. Odar: Zusammenkunft der Gotthändler aus der Grenzbesetzung 14-18 in B-Wil am 2. September. Anmeldung an Fourier Andres Matt. Und so witar.

Und denn hockhand dia mee odar wenigar aalta Purschta zemma, essand zeersch guat, trinkhand au ai odar zwai odar drej Drejarli und varzelland. Vu dar Grenzsetzung natüürli, und was si allas zemma

glaischtat hend, wia ooni sii zVat- tarland no mee gwagglat hetti, wias in dar grööschta Schwiikhogakhelti Wach gschtanda sind und nochama Viarzigkilomeetartippal no tääfal zwääg gsii sind. Und wias vu iarna Offiziara gschluucht wor- da sind und: Waisch no, wian ii üüsaram Höüptlig alli Schand gsaid hann, won är ... und säbb isch denn scho no sauglatt gsii, woni am Lüttnant a füüf Khilo schwäära Shtai in da Ruckhsack iina tua hann, und däa Ggalööri hätt na ooni zmärkha übar da Septimar iina trait ...

Asoo töönts schtundalang in da schwizzarische Khriagarvarain, ägs- güsi Khompaniizemmakhünft. I teeti gäära no a Wiili schnööda übar dia a.D.-Träffa. Laidar hanni abar khai Zitt. Miar hend hütt Oobat üüsars jöörliha Ässa. Miar haißt soviil wia üüsari Telefoonlar- Gruppa uss dar letschta Grenz- psetzig. Und das isch jeedasmool a sauglattan Oobat. Ma gsächt halt dia aalta Khnöha vu Khamarada immar widar gäära. Und i waiß no wia wenss geschtar gsii wääri, wia dar Seevi im dreja- viarzig gsaid hätt – abar i muafß säbb an andersmool varzella, i wetti dar Aafang vu üüsaram Oo- bat nitt varpassa.



# Weissenburger

**Der Nase den Duft ... dem Gaumen die Lust!**

– die Lust, mit Weissenburger den Durst zu löschen!

Die Grapefruit (oder Pampelmuse) wächst an einem zitronenartigen Baum, der ursprünglich in Ostindien zu Hause war. Es gibt bis kopfgrosse Früchte, deren süß-säuerlicher Saft – zusammen mit dem reinen, herrlichen Weissenburger-Mineralwasser – ein wunderbarer Durstlöcher ist. Weissenburger-Grapefruit ist ein Favorit in der grossen Schar der sich auf dem Markt befindenden Durstlöcher.



## Vom Unsegen des Verbrechens

Des nachts brach einst zu Grindelstein ein Räubersmann per Dietrich ein, er schlich bis in den Salon vor und bohrte dort am Stahltesor, das machte unliebsamen Krach und dadurch meine Eltern wach, und eh der Dieb uns ausgeraubt hat Papa sein Gewehr geladen, er zielte scharf aufs Räuberhaupt und traf mit Schrot die Räuberwaden, die Mama rief der Polizei, diejenige kam nicht ohne Hast mitsamt der Sanität herbei und hat den Bösewicht erfaßt. Und die Moral der wahren Fabel: Verbrechen ist unrentabel.

*Elsa von Grindelstein*

*Für Aug*  *und Ohr*  *mediator*

**5 Pluspunkte**

- 1 formschön
- 2 modernste Technik
- 3 maximal in Bild und Ton
- 4 einfache Bedienung
- 5 garantierter Service

## ERWECKEN SIE DIE GALLE IHRER LEBER —

**Sie fühlen sich dann viel frischer**

Jeden Tag soll die Leber einen Liter Galle in den Darm entleeren. Gelangt diese Gallenmenge nicht richtig dorthin, so werden die Speisen nicht verdaut. Hieraus entstehen Blähungen und Verstopfungen.

Carter's kleine Leberpillen fördern den für Ihren Darm nötigen, freien Abfluß der Galle. Als mildwirkendes Präparat regen sie den Gallenzufluß an und sorgen für guten Stoffwechsel. Bald fühlen Sie sich wieder wohl und frisch. In Apotheken und Drogerien Fr. 2.35 und die vorteilhafte Familienpackung Fr. 5.45.

**CARTERS kleine Leberpillen**



*Fritz! Fritz!*  
*du bekommst ja eine Glatze!*

Höchste Zeit, dem Uebel mit dem tausendfach bewährten **BIRKENBLÜT** wirksam zu begegnen. Es hilft selbst da, wo alles andere versagte. Birkenblut-Produkte: Lotionen, Crèmen, Fixator, Brillantine, Shampoo, Schuppenwasser usw. sind Qualitäts-Produkte.

*Alpenkräuterzentrale am St. Gotthard Faido*

## Hörgeräte

Micro-Electric AG Zürich 1  
Schweizergasse 10

### micro-electric

## Hornhaut!

Verwenden Sie die extraweichen, lindernden Scholl's Zino-pads gegen schmerzende Hornhaut oder brennende, empfindliche Stellen auf der Fußsohle. In Drogerien u. Apotheken. Schachtel Fr. 2.— *Neu!* Im Sicht-Etui Fr. 1.30



**Scholl's Zino-pads**

**Zoo „Adebar“ Ascona**  
Hotel garni . Restaurant

Route Locarno-Ascona. Ruhige Lage. Zimmer mit Dusche oder Bad. Für Passanten und Feriengäste  
Fam. W. Rüfenacht . Telefon (093) 2 17 07 / 08




**Hotel Stadthof Bern**  
Speichergasse 27

zentral, ruhig, jeder Komfort, eigene Auto-einstellhalle, Rötisserie française

R. Homberger

**Mocafino** ist der **begeisterte Blitzkaffee**



HACO QUALITÄT HACO GÜMLIGEN




**GARTEN-HOTEL WINTERTHUR**

das gediegene Restaurant Français, seine auserlesenen Spezialitäten . . .

Telefon (052) 6 22 31 G. Sommer-Bussmann

## Eine Frühlingskur in Baden



hilft Ihre Wintergebresten rasch überwinden — stärkt — entspannt.

Im **Bad-Hotel Bären** wohnen Sie behaglich. Sehr ruhige Lage. Quellen und Kurmittel im Hause.  
Prospekte durch **Familie K. und J. Gugolz**, Tel. 056 251 78

neu modern zentral ruhig



**HOTEL CONTINENTAL**  
BIEL/BIENNE

service ↑ preis ↓ (032) 232 55

Karl Erny

### In einem gewissen Alter

Ein Büchlein für Herren mit grauen Schläfen

30 Illustrationen von Hanny Fries

Leinen Fr. 8.—, kart. Fr. 6.60

«In einem gewissen Alter gibt es nach der These dieses heiteren Trostbüchleins Augenblicke im Leben der Männer, wo sie in Resignation der verlorenen Jugend gedenken. Der gut beobachtende Autor aber tröstet zu guter Letzt die deprimierten Männer: «Ist das alles so wichtig?»»

Neues Winterthurer Tagblatt

Nebelspalter-Verlag Rorschach

### Autofahrer Achtung!

Die neuartige, automatische rechnende **Autodistanzkarte** zeigt Ihnen jede Entfernung, von einem Ort zum andern, in genauen Straßenkilometern. Zehntausende Ortsentfernungen! Präzise, dauerhafte Ausführung, handliches Taschenformat! Für die Schweiz, Österreich und Deutschland. Ein herrliches Geschenk für jeden Autofahrer. Preis nur sFr. 15.—, portofrei, zollfrei, gegen Vorauszahlung oder sFr. 19.— per Postnachnahme.

**KLEIN, Steyr**, Hafensstraße 4 Österreich

## Nebelspalter

Schweizerische humoristisch-satirische Wochenschrift

**Inseraten-Annahme:** Theo Walser-Heinz, Fachstraße 61, Oberrieden-Zürich, Tel. (051) 92 15 66; Verkehrswerbung: Künzler-Bachmann & Co., St. Gallen, Tel. (071) 22 85 88, SAVA-Mitglied; Nebelspalter-Verlag in Rorschach, Tel. (071) 41 43 43; und sämtliche Annoncen-Expeditionen. — **Insertionspreise:** die sechsgespaltene Millimeter-Zeile im Inseratenteil 64 Rp., die viergespaltene Millimeter-Zeile im Textteil Fr. 2.55. Farbige Inserate und farbige Reklamen nach spezieller Vereinbarung; Schluß der Inseratenannahme 15 Tage vor Erscheinen. **Abonnementspreise:** Schweiz: 3 Monate Fr. 8.—, 6 Monate Fr. 15.—, 12 Monate Fr. 28.—; Ausland: 3 Monate Fr. 11.—; 6 Monate Fr. 20.—; 12 Monate Fr. 38.—. Postcheck St. Gallen IX 326. Abonnements nehmen alle Postbureaux, Buchhandlungen und der Verlag in Rorschach entgegen. Einzelnummer an allen Kiosken 70 Rp. Copyright by E. Löpf-Benz, Rorschach

*Der Nachdruck von Texten und Zeichnungen ist nur mit Zustimmung des Nebelspalter-Verlages gestattet.*